

6 כי כה אמר יְהוָה זְבָאוֹת עוֹד אַחַת מְעַט הִיא וְאֲנִי מִרְעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם
-那天 - 震动 -和我 它是 片刻 一次 还有 万军的 耶和華 说了 如此 因为
H8064 H0853 H7493 H0589 H1931 H4592 H0259 H5750 H3068 H0559 H3541

וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם וְאֶת־הַחֲרָבָה:
-和- -那地 -和- -那海 -和- -那旱地
H0853 H0776 H0853 H3220 H2724 H0853

万军之耶和華如此说：「过不多时，我必再一次震动天地、沧海，与旱地。」

7 וְהִרְעַשְׁתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְיָבֹאוּ הַמְּדִינֹת כָּל־הַגּוֹיִם וּמְלֵאֲתֵי אֶת־
-和我必震动 所有 - 那列国 所有 珍宝-的 -和他们必来 -那列国 所有 -和我必充满
H0853 H4390 H3605 H0935 H0935 H3605 H0853 H7493

תְּבִית הַזֶּה כְּכֹדֹר אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת:
-那殿 -那这 荣耀 说了 耶和華 万军的
H3068 H0559 H3519 H2088

我必震动万国；万国的珍宝必都运来（或译：万国所羡慕的必来到），我就使这殿满了荣耀。这是万军之耶和華说的。」

8 לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב וְאִם־יְהוָה זְבָאוֹת:
-属我 -那银子 -和-属我 -那金子 宣告 耶和華 万军的
H3701 H2091 H5002 H3068

万军之耶和華说：「银子是我的，金子也是我的。」

9 גָּדוֹל יִהְיֶה כְּבוֹד־יְהוָה תְּבִית הַזֶּה הָאֲחֵרוֹן מִן־הַרְאֲשׁוֹן אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת
大的 必是 荣耀-的 那殿 -那这 -那后来的 -从 -那先前的 说了 耶和華 万军的
H3519 H1961 H2088 H0314 H7223 H0559 H3068

וּבְמִקוֹם הַזֶּה אֶתֵּן שְׁלוֹם וְאִם־יְהוָה זְבָאוֹת:
-和-在地方 那这 我必赐 平安 宣告 耶和華 万军的
H2088 H4725 H5414 H7965 H5002 H3068

这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀；在这地方我必赐平安。这是万军之耶和華说的。」

10 בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בַּשָּׁנָה שְׁתַּיִם לְדָרְיוֹשׁ הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־חֲגִי
-在二十 -和四 -向第九月 -在年 -属大流士 有了 话语-的 耶和華 向 哈该
H0702 H6242 H8671 H8141 H8147 H1867 H1961 H1697 H3068 H0413

הַנְּבִיא לְאֹמַר:
-那先知 说
H0559 H5030

大流士王第二年九月二十四日，耶和華的话临到先知哈该说：

11 כֹּה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת שָׁאַל־נָא אֶת־הַכֹּהֲנִים תוֹרָה לְאֹמַר:
如此 说了 耶和華 万军的 问 请 - 那祭司们 律法 说
H3541 H0559 H3068 H7592 H4994 H0853 H3548 H8451 H0559

万军之耶和華如此说：「你要向祭司问律法，

在你们手下的各样工作上，我以旱风、霉烂、冰雹攻击你们，你们仍不归向我。这是耶和華说的。

שִׁמְרוּ-נָא לְבַבְכֶם מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וּמֵעַלְיָהּ מִיּוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹשֶׁי' 18
 放在 请 心-你们的 从 那日 那这 和以上 从日 二十 和四 向第九月
[H8671](#) [H0702](#) [H6242](#) [H3117](#) [H4605](#) [H2088](#) [H3117](#) [H3824](#) [H4994](#)

לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר-יִסָּד הַיְכָל-יְהוָה שִׁמְרוּ לְבַבְכֶם:
 从-那日 那 被立了根基 殿-的 耶和華 放在 心-你们的
[H3824](#) [H3068](#) [H1964](#) [H3245](#) [H3117](#)

你们要追想此日以前，就是从这九月二十四日起，追想到立耶和華殿根基的日子。

הָעוֹד הַתָּרַע בְּמִגְדָּה וְעַד-הַגֶּפֶן וְהַתְּאֵנָה וְהַרְמוֹז וְעֵץ הַזַּיִת 19
 还 那种子 在仓里 和直到 那葡萄树 那无花果树 和那石榴树 和树-的 那橄榄
[H2132](#) [H6086](#) [H7416](#) [H8384](#) [H1612](#) [H5704](#) [H4035](#) [H2233](#) [H5750](#)

לֹא נִשָּׂא מִן-הַיּוֹם הַזֶּה אֶבְרָהָם:
 不 结了果 从-那日 那这 我必赐福
[H1288](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5375](#) [H3808](#)

仓里有谷种吗？葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树都没有果子。从今日起，我必赐福与你们。

וַיְהִי דְבַר-יְהוָה שְׁנִית אֶל-חֲנִי בְעֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ לֵאמֹר:
 和有了 话语-的 耶和華 第二次 向 哈该 在二十 和四 向月 说
[H0559](#) [H2320](#) [H0702](#) [H6242](#) [H0413](#) [H8145](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

这月二十四日，耶和華的话二次临到哈该说：

אָמַר אֶל-זְרֻבָבֶל פַּחַת-יְהוּדָה לֵאמֹר אֲנִי מְרַעֵשׂ אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ:
 向 说 省长-的 犹大 说 我 震动 那 和- 那地
[H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H7493](#) [H0589](#) [H0559](#) [H3063](#) [H6346](#) [H2216](#) [H0413](#) [H0559](#)

「你要告诉犹大省长所罗巴伯说：我必震动天地。

וְהִפְכֵתִי וְהִפְכֵתִי כִסֵּא מַמְלָכוֹת וְהַשְׁמַדְתִּי וְהַשְׁמַדְתִּי חֹזֶק מַמְלָכוֹת הַגּוֹיִם וְהִפְכֵתִי מֶרְכָבָה 22
 和我必倾覆 宝座-的 列国 和我必灭绝 列国 力量-的 列国-的 那列国 和我必倾覆 战车
[H4818](#) [H2015](#) [H4467](#) [H2392](#) [H8045](#) [H4467](#) [H3678](#) [H2015](#)

וְרָכְבֵיהֶם וְרִדְדוּ וְרָכְבֵיהֶם וְרִדְדוּ וְרָכְבֵיהֶם וְרִדְדוּ
 和骑者-其 马匹 和骑者-其 马匹 和骑者-其 马匹 和骑者-其 马匹
[H0251](#) [H2719](#) [H0376](#) [H7392](#) [H3381](#) [H7392](#)

我必倾覆列国的宝座，除灭列邦的势力，并倾覆战车和坐在其上的。马必跌倒，骑马的败落，各人被弟兄的刀所杀。

בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֵם-יְהוָה צְבָאוֹת אֶקַּח זְרֻבָבֶל בֶּן-שָׁאֲלֻיָּל עַבְדִּי 23
 在日 那那 宣告-的 耶和華 万军的 我必取你 所罗巴伯 儿子-的 撒拉铁 仆人-我的
[H5650](#) [H2216](#) [H3947](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#)

נֹאֵם-יְהוָה וְשִׁמְתִּיךָ כְּחֹתֶם כִּי-בְנִי בְחַרְתִּי נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת:
 宣告-的 耶和華 和我必立你 如印记 因为 在你 我拣选了 耶和華 万军的
[H3068](#) [H5002](#) [H0977](#) [H2368](#) [H3068](#) [H5002](#)

万军之耶和華说：我仆人撒拉铁的儿子所罗巴伯啊，到那日，我必以你为印，因我拣选了你。这是万军之耶和華说的。」